

République Islamique de Mauritanie
Honneur – Fraternité – Justice

=====

Ministère de l'Economie et des Finances



OFFICE NATIONAL DE LA STATISTIQUE



**ETUDE APPROFONDIE DES DONNEES
SUR LA MORTALITE INFANTO-JUVENIL**

JUIN 2018

Equipe de Réalisation

Equipe de l'Office National de la Statistique

- **Elyas Didi : Directeur de la Démographie**
- **Cheikh Ahmed Telmoudi**
- **Lemine Chiaa**
- **Mariem Mohamed Saleh**
- **Alassane Bâ**
- **Baba Haida**

Consultant International UNICEF

- **Lotfi Hrizi**

SOMMAIRE

Table des matières

Résumé analytique.....	6
1. CONTEXTE	10
2. OBJECTIFS :	11
3. METHODOLOGIES	11
a. TYPE DE L'ENQUETE.....	11
b. POPULATION CIBLE.....	12
c. ÉCHANTILLONNAGE	12
4. RESULTATS DE L'ENQUETE QUANTITATIVE	14
a. Significativité statistique des différences des moyennes.....	14
b. Résultats de comparaison des données de l'enquête.....	15
c. Raisons de différences entre les déclarations de 2015 et celle de 2018....	16
d. Répartition des cas de naissance selon le type de réponse	18
e. Répartition des cas de décès selon le type de réponse	18
f. Répartition des décès moins de 5 ans selon résultat d'appariement	19
g. Raison de différence d'âges au décès de moins de 5 ans	19
h. Raisons de non-conformité des déclarations des décès de moins de 5 ans entre 2015 et 2018	20
5. Résultats de l'enquête qualitative	20
a. Pour quelles raisons et dans quelles circonstances, des femmes oublient de déclarer des naissances ?	21
b. Pour quelles raisons et dans quelles circonstances, des femmes oublient de déclarer des décès ?.....	21
c. « Les femmes mauritaniennes ne veulent pas déclarer ou parler de leurs enfants décédés avec d'autres personne » Est-ce vrai à votre avis et comment vous expliquez cela ?	21

d. Comment parlait la femme Mauritanienne de son fils ou fille qui a survit pendant quelques minutes ou quelques heures. Selon vous, est ce qu'elle le considère comme fils ou fille décédé ou elle l'oublie totalement comme si rien ne s'est passé ?	22
e. « Certaines femmes évitent de répondre d'une façon correcte à la question relative au nombre de naissances qu'elle a eu du fait qu'elle a peur que l'un de ses enfants ait un mal » Qu'en pensez-vous ?	22
f. « Quelques mères oublient de déclarer les enfants décédés depuis plus d'un an et surtout les bébés décédés » Qu'en pensez-vous ?	22
g. Pourquoi les mères, en général, ne sont pas précises lors de la détermination de l'historique de la naissance de leurs enfants ?	22
h. Pourquoi les mères, en général, ne sont pas précises lors de la détermination de l'historique de décès des enfants ?	23
6. Conclusion et recommandations	24
Annexes	26

Liste des Tableaux

Tableau 1 : Répartition de l'échantillon des femmes 15-49 ans.....	13
Tableau 2 : Test des moyennes des données appariées	14
Tableau 3 : Résultat comparaison	15
Tableau 4 : Répartitions selon les raisons de différences d'âges à la naissance et au décès entre 2015 et 2018	16
Tableau 5 : Répartition des raisons d'omission de naissances en 2015	17
Tableau 6 : Raison de non déclaration de décès en 2015.....	17
Tableau 7 : Résultat d'appariement des naissances de 2018.....	18
Tableau 8 : Résultat d'appariement des naissances de 2015.....	18
Tableau 9 : Résultat d'appariement des décès de 2018	18
Tableau 10 : Résultat d'appariement des décès de 2015	19
Tableau 11 : Répartition des décès moins de 5 ans selon résultat d'appariement	19
Tableau 12 : Raison de différence d'âge au décès moins de 5 ans.....	19
Tableau 13 : Non-conformité de déclaration des décès de moins de 5 ans entre 2015 et 2018 par raison	20

ETUDE APPROFONDIE DES DONNEES SUR LA MORTALITE INFANTO-JUVENNILE EN MAURITANIE

Résumé analytique

La comparaison des résultats de l'enquête MICS 5 Mauritanie portant sur les quotients de mortalité des enfants de moins de 5 ans, calculés par la méthode directe, à ceux provenant des autres enquêtes montre une baisse de plus de 40 points. Il s'agit de l'Enquête Démographique et de Santé 2000-2001, l'Enquête sur la Mortalité Infantile et le Paludisme 2003-2004 et le MICS 2011. Le calcul est basé sur les histoires génésiques des femmes de 15 à 49 ans.

Cette étude a pour objectif principal de faire une analyse approfondie de la problématique liée à l'estimation des taux de mortalité et des raisons justifiant les écarts des résultats de collecte de terrain en 2018 et ceux obtenus à partir de l'enquête MICS 2015. Ceci permettra de tirer les enseignements et formuler ainsi des recommandations pour la préparation des prochaines enquêtes abordant ce type de phénomène.

Méthodologies

L'étude approfondie des données sur la mortalité infanto-juvénile en Mauritanie s'est basée sur approche scientifique fiable consistant à faire une analyse comparative d'un échantillon de la même base du MICS5 réalisée en 2015 permettant une identification des types d'erreurs qui pouvaient résulter de la collecte des données sur le terrain incluant l'erreur de sous déclaration des naissances et des décès. En plus, cette approche permet de quantifier ces erreurs. Le volet quantitatif de l'enquête a porté sur un échantillon d'environ 1200 femmes réparties sur trois communes. La capitale, Nouakchott où il y a une forte densité de la population et Asaba et Trarza où les sous déclarations des décès étaient les plus élevés.

L'échantillon des femmes est tiré à partir de la base de l'enquête MICS5 proportionnellement à la taille des grappes en nombre de femmes cibles et en respectant les quotas des âges et milieux de résidence (urbain et rural). Les femmes étaient directement ciblées pour éviter de perdre des réponses en choisissant le ménage comme unité de sondage et en plus la sous déclaration des femmes cibles n'influe pas beaucoup sur le taux de mortalité. L'approche consiste à refaire le même module « fécondité et histoires génésiques » auprès des femmes cibles en se référant à la même période de 5ans de l'enquête MICS5 2015. Après finalisation de ce module, en utilisant les tablettes, une table d'appariement apparait sur l'écran de l'enquêtrice pour faire les comparaisons nécessaires des deux listes (de 2015 et de 2018) et enregistrer le résultat d'appariement avec les raison des différences s'il en existe. Et pour avoir un diagnostic complet et savoir l'origine et la raison de ces erreurs, une enquête qualitative a été réalisé avec un support de cadrage des discussions de groupes pour éviter les interventions hors sujet et ceci avec des personnes en liaison directe avec la mortalité telles que les femmes elles-mêmes, des

responsables du secteur santé, des femmes expérimentées dans l'accouchement. Les deux enquêtes ont pris environ quatre semaines sur terrain.

Principaux résultats

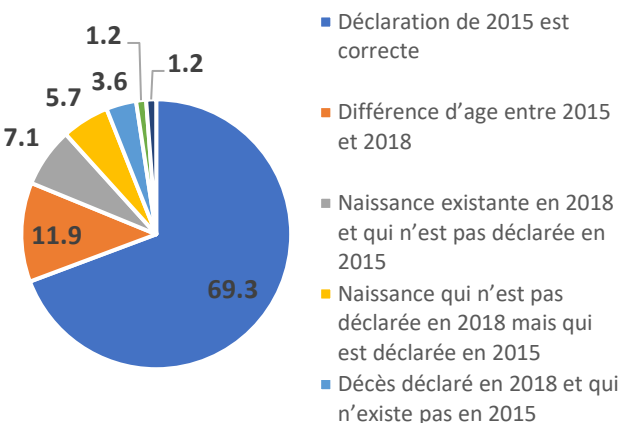
Au terme de cette enquête, il a été obtenu 915 réponses sur 1197 soit un taux de réponse de 77%. Les non-réponses sont dues à la mobilité des femmes entre 2015 et 2018 et le refus de quelques femmes. Avant d'entamer la comparaison, il faut voir la significativité statistique des différences existantes entre 2015 et 2018 et ceci à l'aide du test de Student. C'est avec 95% de degré de confiance qu'on peut juger qu'il y a des différences significatives entre les données collectées en 2015 et celles collectées en 2018 comme les naissances vivantes et les enfants vivant avec leurs mères.

Et c'est avec 90% de degré de confiance qu'on peut juger qu'il y a des différences significatives entre ce qui a été collecté en 2015 et celui de 2018 comme décès et naissances d'enfants encore vivants mais loin de la femme.

Il ressort des résultats de l'appariement ce qui suit :

- ▶ 69% des déclarations de naissances ou décès en 2015 sont conformes avec celles de 2018
- ▶ 13% des déclarations sont conformes mais avec de différences d'âges des enfants au moment de l'enquête et les âges au décès.
- ▶ 7% de sous déclaration de naissances de 2015 par rapport à 2018
- ▶ 5% de sous déclaration de naissances de 2018 par rapport à 2015
- ▶ 3,6% de sous déclaration de décès de 2015 par rapport à 2018
- ▶ 1,2% de sous déclaration de naissances de 2018 par rapport à 2015

Répartition selon les types de réponses



L'appariement des résultats relatifs aux naissances déclarées en 2018 par rapport à celles déclarées en 2015 indique une sous déclaration estimée à 0,3%. Ceci est dû en grande partie à une fausse déclaration de la femme à 80% par oubli ou par négligence de l'utilité de l'opération statistique. D'après la femme, 15% des cas de fausse déclaration des naissances sont dus à l'enquêtrice qui avait mal posé la question ou n'avait pas posé la question sur les naissances.

En ce qui concerne les décès, tout âge confondu, la sous-déclaration en général est estimée à 18,5% de l'effectif total des décès. Pour les décès de moins de 5 ans, la sous déclaration est autour de 24,3% du total des décès infanto-juvéniles.

L'analyse a montré également que 71% des erreurs de sous déclaration des décès viennent de la femme soit par oubli, négligence ou mal compréhension des questions sur

les décès. D'après les femmes répondantes, 29% des erreurs viennent de l'enquêtrice d'après la femme en posant les questions d'une façon male ou elles n'ont pas posé les questions en 2015, qui soit a mal formulé la question soit ne l'a pas posé.

L'analyse qualitative a montré que même si les erreurs sont essentiellement issues de l'observation lors de la collecte, les deux acteurs de l'interview y ont contribué :

- Le premier acteur est l'enquêtrice à travers son degré de compréhension du module mortalité et de l'importance qu'elle y accorde pour avoir l'information fiable, sa façon de poser la question à la femme pour qu'elle reçoive le message clair avec la bonne définition des concepts, les circonstances vécues sur le terrain et la disponibilité de la femme concernée. A travers l'évaluation qualitative avec les enquêtrices et les personnes clés, ceci est bien dû aux circonstances du terrain ou la négligence de quelques enquêtrices d'insister sur la bonne définition des questions de l'histoire génésique
- Le deuxième acteur est la femme interviewée qui présentaient plusieurs contraintes psychologiques, sociales, culturelles, traditionnelles, etc. Ces différentes contraintes sont les principaux facteurs explicatifs des sous déclarations des naissances et des décès. Le volet qualitatif montre qu'en grande partie les coutumes et les traditions de peur de « l'œil de mal souhait » de l'autre explique le fait que la femme cache la déclaration de la liste exhaustive des naissances y inclus celles décédées. Il y a aussi le niveau d'instruction, soit l'analphabétisme, et la manque de culture (surtout statistique) qui justifie le fait que la femme néglige l'importance des informations fournies pour produire des statistiques fiables aux décideurs politiques.

Recommandations

A travers les facteurs contribuant à l'erreur de déclaration des naissances et décès, il est recommandé dans les enquêtes futures ce qui suit en considérant chaque composante du processus :

➤ Au niveau du questionnaire

- Lors de la conception du questionnaire, il faut tenir compte de la spécificité des femmes en Mauritanie en termes de niveau d'instruction traditions, etc. Il est important de conduire des sessions de sensibilisation des cibles avant le démarrage de l'enquête à travers une réunion en groupes pour bien clarifier les points liés aux déclarations de l'histoire génésique ;
- Reformuler la question sur l'historique génésique dans le sens de faire comprendre aux femmes qu'il s'agit des enfants biologiques et non ceux qui vivaient avec elle ou faisant parties de la grande famille ou noyau familial. Faire des tests de ce modules pilotés par des spécialistes et surtout avec les femmes analphabètes ;
- Formuler les questions du module histoire génésique de façon à bien communiquer le message qui comporte les bonnes définitions ciblées surtout en termes des décès survenus quelques heures après la naissance. Ces cas de décès sont considérés pour quelques-unes des morts nés.

➤ Au niveau de l'organisation

- Chercher une solution de vérification rapide de l'information sur les naissances et les décès sur terrain au moment de l'enquête. Ceci peut se faire à travers des revisites effectuées par les superviseurs pour un sous échantillon et le remplissage de nouveau du module histoire génésique. Ça permet de détecter les problèmes liés aux enquêtrices et ceux liés aux femmes interviewées. Il est recommandé de faire le double passage par des enquêtrices différentes lors de la prochaine enquête pour le module histoire génésique. Ceci permettra d'avoir l'information la plus exacte concernant la mortalité ;
- Il faudrait envisager la traduction des questions en langues locales. Car, les questionnaires sont conçus seulement en arabe et en français. Pour des raisons de coût, il est recommandé de faire un raisonnement par localité en se basant sur l'échantillon cible et sa répartition en procédant à la traduction cas par cas. Communiquer sur l'utilité de l'enquête avec la femme avant de commencer l'interview pour l'impliquer et la sensibiliser de l'importance d'avoir l'information la plus fiable possible.

➤ **Au niveau des enquêtrices**

- Sélection des enquêtrices selon des critères bien déterminés selon le niveau d'instruction, langues maîtrisées et localité en concordance avec la répartition de l'échantillons selon les spécificités linguistiques ;
- Les enquêtrices doivent éviter de poser les questions avec précipitation et prendre en compte l'état émotionnel des femmes ayant des enfants décédés ;
- Faire une formation approfondie sur ce module pour les enquêteurs avec beaucoup d'exercices pratiques pour s'assurer de leur compréhension des différents points notamment en langues locales.

➤ **Perspectives de recherche**

Les données pourraient être analysées d'avantage selon certains profils tels que le milieu urbain ou rural, le niveau d'instruction de la femme, l'indice de richesse, etc. pour voir les spécificités de chaque catégorie.

1. CONTEXTE

En dépit de la mise en œuvre du CSLP 2001-2015 et du PNDS 2012-2020, la mortalité reste un problème majeur de santé publique en Mauritanie notamment la mortalité maternelle et infanto juvénile. Cette problématique est bien prise en compte par la Stratégie nationale de Croissance Accélérée et de Prospérité Partagée (SCAPP 2016-2030) à travers l'amélioration de l'accès aux services de santé.

Cependant, en Mauritanie, la collecte de données portant sur le décès des enfants de moins de cinq ans est confrontée à de nombreuses difficultés dont notamment la sous-déclaration flagrante (omissions volontaires, imprécisions des déclarations d'âges, mauvaises datations des décès, etc.). De même, des informations sur l'état de survie des enfants sont également sujettes aux omissions dues essentiellement au fait que certains enfants sont décédés peu de temps après leur naissance et ne sont pas déclarés (oublis des parents, mauvais souvenirs, coutumes, etc.). Pour contourner ces difficultés, la méthode indirecte était souvent privilégiée en Mauritanie pour l'estimation de la mortalité infantile et infanto-juvénile malgré l'existence de données sur l'historique des naissances (EDSM2000-2001 et MICS 2011).

La comparaison des résultats de l'enquête MICS 5 Mauritanie portant sur les quotients de mortalité des enfants de moins de 5 ans avec ceux provenant des autres enquêtes montre une baisse de plus de 40 points. Il s'agit de l'enquête EDS 2000-2001¹, l'enquête EMIP 2003-2004² et le MICS 2011. Il s'agit là de trois enquêtes donnant des estimations directes de la mortalité basée sur les histoires génésiques des femmes enquêtées. En plus, l'enquête MICS 5 a couvert la période de 5 ans précédant l'enquête et donnant un taux de mortalité des enfants de moins de 5 ans de l'ordre de 54 pour mille. En outre, le Recensement Général de la population et de l'Habitat (RGPH) réalisé en 2013 fourni une estimation de ce taux de l'ordre de 115 pour mille.

Contrairement à toute attente, les pourcentages ou proportions de diminution de la mortalité au cours de l'enfance obtenus à travers les enquêtes MICS ne varient absolument pas et sont égaux à 70 pour cent pour chacune des périodes quinquennales précédant l'enquête, ce qui semblerait indiquer qu'il n'y a pas eu de sous enregistrement des décès précoces. De même, une faible proportion de mortalité néonatale par rapport à la mortalité infantile est également utilisée pour estimer l'importance de la sous-déclaration des décès de jeunes enfants. On constate que durant les périodes quinquennales considérées, ces proportions se situent à un niveau acceptable,

¹ Office national de la statistique (ONS) [Mauritanie] et ORC Macro. 2001. Enquête Démographique et de santé Mauritanie 2000-2001. Calverton, Maryland, USA : ONS et ORC Macro.

² Isselmou, Ahmed Ould. 2004. *Enquête sur la Mortalité Infantile et le Paludisme (EMIP) 2003-2004*. Calverton, Maryland, USA : Ministère des Affaires Economiques et du Développement ; Ministère de la Santé et des Affaires Sociales ; et ORC Macro.

spécialement pour la période 0-4 ans et 5-9 ans avant l'enquête où elles sont évaluées à 71 et 67 pour cent.

Si ces données montrent que la structure de la mortalité n'a pas souffert de sous enregistrement de décès précoces et de jeunes enfants, il n'en reste pas moins que le niveau atteint est dû quant à lui fort probablement à une sous déclaration de décès.

2. OBJECTIFS :

L'objectif principal de cette étude est de réaliser une analyse approfondie sur les causes de sous-déclaration des décès des enfants de moins de cinq ans à partir d'un échantillon représentatif de femmes tiré de l'enquête MICS5. Ceci permettrait d'approfondir la recherche sur cette problématique et également d'être outillé pour la préparation des prochaines enquêtes abordant ce type de phénomène qui semble poser des difficultés de collecte.

3. METHODOLOGIES

a. TYPE DE L'ENQUETE

Cette étude a été abordée à travers une enquête quantitative auprès d'un échantillon représentatif des femmes et une enquête qualitative à l'aide des focus groupe et des interviewés semi structurés.

► Méthode quantitative

La méthode quantitative comprend une enquête auprès d'un échantillon représentatif de femmes tirées à partir de l'échantillon de l'enquête MICS5. Un questionnaire femme reprenant les mêmes questions de l'histoire génésique des femmes de l'enquête MICS5 en y ajoutant un module d'appariement des données et d'analyse de la dynamique qui s'est passée entre la date de réalisation de MICS5 et la date actuelle de cette étude. D'autres questions portant sur les raisons de différences constatées ont été également posées aux femmes enquêtées.

► Enquêtes qualitatives

Ce type de méthode permet de mieux comprendre et de fournir des éléments explicatifs sur la sous-déclaration des décès et l'état de survie des enfants de moins de cinq ans. Afin d'obtenir d'informations fiables, il est utile d'identifier les personnes clés avec qui il y aura des discussions interactives permettant de dégager des conclusions qui serviront de guide

d'orientation pour les études futures du phénomène de mortalité. En plus, afin d'améliorer la qualité de données, les éléments suivants ont été pris en compte :

- la liste des informateurs clés incluant les personnes en liaison directe avec la mortalité et son enregistrement, soit du gouvernement, société civile, professionnels, etc. et incluant aussi des enquêtrices et superviseurs ayant participé à l'enquête MICS5 ;
- Le deuxième élément concerne la synthèse du rapport récapitulatif et la formulation des conclusions pertinentes des discussions menées. Il doit y avoir un bon guide dans ce sens.

b. POPULATION CIBLE

La population cible de cette enquête est constituée des femmes âgées de 15 à 49 ans au moment de l'enquête MICS5 en 2015 et résident dans les wilayas du Trarza, de l'Assaba et à Nouakchott³. Ce sont des femmes qui ont été interrogées lors de l'enquête MICS 2015 et ceci sans passer par une étape de tirage des ménages. C'est à dire qu'à partir de la liste des femmes de 15-49 ans issues de l'enquête MICS 2015, un tirage aléatoire a été effectué avant de procéder à la localisation des femmes sélectionnées à partir de l'identification de leurs ménages.

Sont exclues de cette étude, les femmes ayant refusé de participer à l'enquête ou absentes lors de l'enquête MICS de 2015.

Les femmes sont éligibles d'être interviewées seulement à leur domicile habituel. Si elles se sont déplacées dans une autre grappe autre que celle où elles appartenaient en 2015, elles ne sont pas éligibles à l'enquête. En cas de déplacement à l'intérieur de la même grappe, la femme a été localisée et interviewée pour l'enquête 2018.

Il s'agit d'une enquête par questionnaire administré par un enquêteur.

c. ÉCHANTILLONNAGE

i. Taille de l'échantillon

Le calcul de la taille dépend généralement du niveau et la précision des indicateurs à estimer par l'enquête, ainsi que les contraintes budgétaires. Pour cette enquête, en tenant compte de ces considérations, la taille de l'échantillon pour les 3 Wilayas (Nouakchott, qui est la capitale, ayant une forte densité de la population, Assaba et Trarza ou on juge avoir des sous déclarations des décès et à partir de ces trois régions, on peut avoir des estimations significatives et tirer des conclusions sur toute la Mauritanie) a été fixée à 1200 femmes.

³ Le choix de ces wilayas se justifie par l'écart des quotients de mortalité des enfants de moins de cinq ans observé dans ces wilayas entre les deux précédentes enquêtes MICS (2011 et 2015).

Tableau 1 : Répartition de l'échantillon des femmes 15-49 ans

	Milieu Rural		Milieu Urbain		Total milieu	
	Nombre de grappes	Nombre de femmes	Nombre de grappes	Nombre de femmes	Nombre de grappes	Nombre de femmes
Nouakchott	-	-	20	400	20	400
Assaba	13	257	7	140	20	397
Trarza	13	260	7	140	20	400
Total	26	517	34	680	60	1197

La taille de n=400 femmes presque pour chaque Wilaya soit une taille d'échantillon totale pour les trois Wilaya de 1197 femmes. La taille de la grappe sera de 20 femmes pour chaque Wilaya.

ii. Modalités d'échantillonnage

Il s'agit d'un sondage en grappes, aléatoire stratifié à deux degrés. La base de sondage mère des grappes est celle du recensement général de la population et de l'habitat (RGPH) réalisé par l'Office National de Statistique en 2013. A partir de cette base, on a tiré l'échantillon de l'enquête MICS5. Pour cette étude, on a tiré l'échantillon à partir de la liste des femmes entre 15 et 49 ans qui ont répondu au questionnaire du MICS5. Cette base permet une meilleure représentativité de l'échantillon en fournissant une répartition géographique optimale des grappes sur le terrain. En plus, cet échantillon permet l'optimisation du coût de l'enquête afin de garantir la représentativité finale et l'optimisation des trajets et des moyens logistiques.

iii. Sélection de l'échantillon

L'échantillon est sélectionné en utilisant un sondage stratifié à deux degrés. Dans un premier degré, on tire 60 grappes à partir des grappes du MICS 5. Pour chacune des trois Wilaya, on tire 20 grappes proportionnellement à la taille des grappes en nombre de femmes 15-49 ans par grappe. Dans le deuxième degré, on tire 20 femmes par grappes selon la méthode aléatoire simple et en respectant la proportionnalité des âges dans la grappe

4. RESULTATS DE L'ENQUETE QUANTITATIVE

a. Significativité statistique des différences des moyennes

Le tableau 2, fournit d'informations sur le test de Student qui repose sur la comparaison des moyennes des données appariées, collectées en 2015 et 2018 en référence à l'année de 2015 et relatif aux nombre de naissances et nombre de décès .

Tableau 2 : Test des moyennes des données appariées

		Différences des paires					t	df	Sig. (2-tailed)
		Moyenne	Ecart Type	Erreur standard à la moyenne	95% intervalle de confiance de la différence				
					Mini	Maxi			
Pair 1	Total de naissances2018- Total de naissances2015	,150	,844	,028	,095	,204	5,369	914	,000
Pair 2	Fils à la maison 2018 - Fils à la maison 2015	,239	,785	,034	,173	,305	7,097	543	,000
Pair 3	Filles à la maison2018 - Filles à la maison 2015	,219	,813	,035	,150	,287	6,275	543	,000
Pair 4	Fils ailleurs 2018 – Fils ailleurs 2015	-,158	,621	,082	-,323	,007	-1,920	56	,060
Pair 5	Fillesailleurs2018 – Filles ailleurs 2015	-,193	,789	,105	-,402	,016	-1,846	56	,070
Pair 6	Garçons décédés 2018 - Garçons décédés 2105	-,079	,458	,049	-,175	,018	-1,621	88	,109
Pair 7	Filles décédées 2018 - Filles décédées 2015	,114	,576	,061	-,008	,236	1,851	87	,068

Les résultats, montrent des différences significatives des moyennes du total des naissances, moyennes des garçons et des filles vivants avec les mères pour une p valeur égale à 0,000 inférieur à une marge d'erreur de 5%. Pour les enfants vivants ailleurs et les enfants décédés, la différence de moyennes entre la collecte de 2015 et celle de 2018 est significative avec une marge d'erreur de 10% ($5% < p \text{ valeur} < 10\%$).

Les différences observées témoignent la nécessité de faire la comparaison entre les données collectées en 2015 et celles collectées en 2018. En plus, l'analyse des données qualitatives permettra de mieux expliquer ces différences et d'en déterminer les sources.

b. Résultats de comparaison des données de l'enquête

Le tableau 3 compare les déclarations des femmes entre 2015 et 2018. Il en ressort que 69,3% des réponses sur l'historique des naissances en 2015 étaient correctes ; c'est-à-dire conformes avec les réponses données en 2018.

Les résultats indiquent également l'existence des différences entre les âges des enfants déclarés en 2015 et en 2018 dans 11,9% des cas.

1,2% sont des actes de décès conformes entre déclaration de 2015 et celle de 2018 mais avec des différences de déclaration au niveau des âges au décès.

	Pourcentage	Pourcentage cumulé
Déclaration de 2015 est correcte	69,3	69,3
Différence d'âge des enfants entre 2015 et 2018	11,9	81,2
Naissance existante en 2018 et qui n'est pas déclarée	7,1	88,3
Naissance qui n'est pas déclarée en 2018 mais qui est déclarée en 2015	5,7	94,0
Décès déclaré en 2018 et qui n'existe pas en 2015	3,6	97,6
Décès qui n'est pas déclaré en 2018 et qui existe en	1,2	98,8
Différence d'âge au décès entre 2015 et 2018	1,2	100,0
Total	100,0	

Les naissances qui ont été déclarées en 2018 et qui n'existaient pas en 2015 représentent 7,1% et le cas contraire, c'est-à-dire celles qui ont été déclarées en 2015 et qui ne figurent pas en 2018 représentent 5,7%. Ceci nous a amené à voir ces différences par femmes ce qui nous a donné la possibilité de tirer les conclusions que la sous déclaration des naissances est estimée en valeur absolue à **1,4%**. Les 5,7% sont en fait des différences au niveau des noms des enfants déclarés entre 2015 et 2018.

Les décès déclarés en 2018 qui ne figurent pas en 2015 sont estimés à 3,6% tandis que, l'inverse, ceux déclarés en 2015 et qui ne figurent pas en 2018 sont de l'ordre 1,2%. Ceci et après analyse au niveau de chaque femme, on trouve que les 1,2% sont les mêmes cas de décès mais avec des noms différents ou déclarés dans l'une des années et non dans l'autre. De cela on dégage un pourcentage de **2,4%** de sous déclaration des décès entre les deux passages d'enquêtes.

c. Raisons de différences entre les déclarations de 2015 et celle de 2018

i. Raisons de différences d'âges à la naissance⁴ ou âges au décès

Le tableau 4 présente les différences d'âge des enfants et l'âge au décès selon les raisons évoquées en 2018.

L'erreur de déclaration d'âges à la naissance vient en premier lieu de la réponse de la femme qui s'est trompée lors de l'interview en 2015 soit par oubli soit par fausse déclaration avec une proportion de 52,4%. En deuxième lieu la femme assume que l'enquêtrice de 2015 a commis l'erreur en 2015 avec un pourcentage de 18%. 13,6 % sont des déclarations fausses durant le contact en 2018 ce qui signifie que l'erreur d'observation est toujours là lors de l'interview en conséquence des circonstances du terrain et le niveau intellectuel de la femme.

L'erreur de déclaration d'âges au décès est dû quasiment à une fausse déclaration de la femme en 2015 ou une erreur relevant de l'enquêtrice d'après la perception des femmes avec respectivement 48,4% et 39,1%. Cependant, le fait que certaines femmes enquêtées aient attribuées les erreurs observées aux enquêtrices de MICS 2015 peut être due au fait que la femme ne voulait pas avouer qu'elle s'était trompée en 2015.

Tableau 4 : Répartitions selon les raisons de différences d'âges à la naissance et au décès entre 2015 et 2018

Type de différence d'âges	Raison de différence d'âges								Total
	Erreur de déclaration de la femme en 2015	Erreur de déclaration de la femme en 2018	Erreur de l'enquêtrice en 2015	Erreur de l'enquêtrice en 2018	L'enquêtrice n'a pas posé la question en 2015	La femme ne se rappelle pas	NSP	AUTRE	
Différence d'âge entre 2015 et 2018	52,4%	13,6%	18,0%	0,2%	0,2%	7,1%	7,9%	0,5%	100,0%
Différence d'âge au décès entre 2015 et 2018	48,4%		39,1%			3,1%	9,4%		100,0%
Total	52,1%	12,5%	19,7%	0,2%	0,2%	6,8%	8,0%	0,5%	100,0%

⁴ L'expression « âges à la naissance » utilisée dans ce rapport est un abus de l'usage pour exprimer l'année de naissance.

ii. Raisons d'omission de naissances

Le tableau 5 fournit des informations sur les raisons d'omission de naissances en 2015. Selon les résultats,

80,2% des femmes qui ont déclaré de naissances en 2018 sans les avoir déclarés en 2015 ont affirmé que la réponse de 2015 n'était pas correcte soit par oubli ou par mauvaise compréhension des questions posées par les enquêtrices. Les 15,3% des cas d'erreurs de naissances non déclarées en 2015 et existant en 2018 sont dues au fait qu'il y a des traditions en Mauritanie où des grands-mères déclarent que leurs petits fils ou les enfants de leurs sœurs sont leurs propres enfants. Un constat similaire est fait par certaines femmes qui déclarent les enfants de leurs sœurs comme étant leurs propres enfants sans pour autant spécifier à l'enquêtrice que ces enfants ne sont pas leurs enfants biologiques.

Type d'erreur	Raison			Total
	Oubli d'enregistrement en 2018	la réponse de 2015 n'était pas correcte	Autre	
Naissance existante en 2018 qui n'est pas déclarée en 2015	15,3%	80,2%	4,5%	100,0%
Total	15,3%	80,2%	4,5%	100,0%

iii. Raisons d'omission de décès

L'analyse des résultats du tableau 6 indique que 71,1% des sous déclarations des décès en 2015 sont attribuable à une erreur de déclaration en 2015 dû à un oubli ou à une mauvaise compréhension de la question de la part de l'enquêtrice en 2015 ou à une fausse déclaration de la femme pour des raisons psychologiques ou autres.

Les 20,2% de fausse déclaration de cas de décès en 2018 sont dû à une mauvaise compréhension de la question par la femme ou encore des cas de déclaration de faux enfants biologiques envers leurs petits enfants ou les enfants des sœurs.

Raison de non déclaration de décès en 2015	Raison de non déclaration de décès en 2015			Total
	Oubli ou fausse réclamation en 2018	La réponse de 2015 n'était pas correcte	Autre	
Décès déclarés en 2018 et qui n'existe pas en 2015	20,2%	71,1%	8,7%	100,0%

d. Répartition des cas de naissance selon le type de réponse

Les tableaux 7 et 8 montrent bien la répartition des naissances indépendamment des décès par type de résultat d'appariement entre les données de 2018 et celles de 2015. On note aussi que 5,1% des naissances en 2018 n'ont pas été déclarées en 2015 et 4,7% des naissances déclarées en 2015 n'ont pas été déclarées en 2018. Il s'agit là, le plus souvent, des mêmes enfants avec de noms différents entre 2015 et 2018. La valeur absolue de la sous déclaration des naissances est de 0,4%.

Tableau 7 : Résultat d'appariement des naissances de 2018

Résultat d'appariement	Pourcentage
Déclaration de 2015 est correcte	82,4%
Différence d'âge entre 2015 et 2018	12,5%
Naissance existante en 2018 qui n'est pas déclarée en 2015	5,1%
Total	100,0%

Tableau 8 : Résultat d'appariement des naissances de 2015

Résultat appariement	Pourcentage
Déclaration de 2015 est correcte	81,2%
Différence d'âge entre 2015 et 2018	14,1%
Naissance qui n'est pas déclarée en 2018 mais qui est déclarée en 2015	4,7%
Total	100,0%

e. Répartition des cas de décès selon le type de réponse

Les tableaux 9 et 10 présentent les résultats d'appariement des décès entre 2015 et 2018. Il ressort de l'analyse que 45,7% des déclarations de décès en 2015 sont conformes à celles déclarées en 2018 (tableau9) et 38,2% des décès déclarés en 2018 ne figurent pas parmi les décès déclarés en 2015.

Tableau 9 : Résultat d'appariement des décès de 2018

	Pourcentage
Déclaration de 2015 est correcte. Les décès déclarés en 2018 sont	45,7%
Décès déclaré en 2018 et qui n'existe pas en 2015	38,2%
Différence d'âge au décès entre 2015 et 2018	16,1%
Total	100,0%

Le tableau 10 montre que 64,0% des déclarations des décès en 2015 ont été retrouvés en 2018. On note également que 19,7% existant en 2015 n'ont pas été déclaré en 2018. Ceci s'explique par l'utilisation, de deuxième nom de l'enfant.

Tableau 10 : Résultat d'appariement des décès de 2015	
	Pourcentage
Déclaration de 2015 est correcte	64,0%
Décès qui n'est pas déclaré en 2018 et qui existe en 2015	19,7%
différence d'âge au décès entre 2015 et 2018	16,3%
Total	100,0%

f. Répartition des décès moins de 5 ans selon résultat d'appariement

Pour la mortalité infanto-juvénile, bien que 10,0% des décès de moins de 5 ans déclarés en 2015 qui ne paraissent pas en 2018, il s'est révélé de l'analyse du nombre total des naissances par femmes que ces cas sont bien dans la liste de 2018 mais avec de noms différents ou non déclarés. Pour les déclarations de 2018 qui ne figurent pas en 2015 sont à 34,3% soit donc un solde de sous déclaration entre 2018 et 2015 de 24,3%. Ceci explique qu'autour de 24 % du nombre réel des décès de moins de 5 ans n'ont pas été déclarés en 2015.

Tableau 11 : Répartition des décès moins de 5 ans selon résultat d'appariement	
Résultat d'appariement	Pourcentage
Déclaration de 2015 est correcte	42,5
Décès déclaré en 2018 et qui n'existe pas en 2015	34,3
Décès qui n'est pas déclaré en 2018 et qui existe en 2015	10,0
Différence d'âge au décès entre 2015 et 2018	13,2
Total	100,0

g. Raison de différence d'âges au décès de moins de 5 ans

Selon les femmes interviewées, plus de la moitié (50,9%) des cas qui présentaient des différences d'âge au décès des enfants de moins de 5 ans sont dues à une mauvaise déclaration en 2015. Elles ont affirmé également que les 35,3% de ce type d'erreur est dû à une saisie erronée des enquêtrices en 2015.

Tableau 12 : Raison de différence d'âge au décès moins de 5 ans								
	Erreur de déclaration de la	Erreur de déclaration de la	Erreur de l'enquêtri	Erreur de l'enquêtri	L'enquêtri ce n'a pas posé la	La femme ne se	NSP	Total

	femme en 2015	femme en 2015	ce en 2015	ce en 2018	question en 2015	rappelle pas		
Différence d'âge au décès entre 2015 et 2018	50,9%	0,0%	35,3%	0,0%	0,0%	3,5%	10,4%	100,0%

h. Raisons de non-conformité des déclarations des décès de moins de 5 ans entre 2015 et 2018

Il est clair que les omissions de déclaration des décès des enfants de moins de 5 ans sont principalement dues à une erreur d'observation en 2015. Pour les décès qui se sont déclarés sous des noms différents entre 2015 et 2018, la raison principale de cela est que l'erreur était en 2015 avec un pourcentage de 72,7% et en 2018 était de 8,0 %.

Tableau 13 : Non-conformité de déclaration des décès de moins de 5 ans entre 2015 et 2018 par raison

Résultat	Raison			Total
	je lui ai oublié maintenant	la réponse de 2015 n'était pas correcte	Autre	
Décès déclaré en 2018 et qui n'existe pas en 2015		100,0%		100,0%
Décès qui n'est pas déclaré en 2018 et qui existe en 2015	9,3%	72,7%	18,0%	100,0%
Total	8,0%	76,7%	15,3%	100,0%

5. Résultats de l'enquête qualitative

L'analyse qualitative est basée sur l'approche de « Focus Groups » réalisé avec des groupes de personnes ressources qui sont familières avec la problématique de la mortalité infantile. Sont représentés dans des FG, des personnels de santé, des représentants du ministère des affaires sociales, des universitaires, des sages-femmes, des femmes expérimentées, etc.

Les raisons des problèmes liés à la déclaration des décès pourraient être expliquées à travers l'approche qualitative basée sur les explications des différents intervenants en liaison avec le domaine de la santé des femmes.

Dans les régions cibles, un nombre de localités a été choisi pour animer les groupes de discussions qui ont été gérés et reportés par des experts de l'Office National de la Statistique.

a. Pour quelles raisons et dans quelles circonstances, des femmes oublient de déclarer des naissances ?

S'il s'avère inconcevable qu'une femme oublie de déclarer ses propres enfants, il arrive souvent, pour des raisons sociales, culturelles, etc. que certaines femmes refusent ou consciemment ne déclarent pas leurs propres enfants. La méconnaissance de l'utilité statistique des informations fournies associé au poids de certaines traditions (mauvais œil porté sur la taille de la famille, les enfants) sont, entre autres, les raisons des fausses déclarations sur les naissances survenus dans les ménages.

b. Pour quelles raisons et dans quelles circonstances, des femmes oublient de déclarer des décès ?

Le sujet de décès des enfants révèle une certaine sensibilité pour plusieurs femmes en général. Ceci explique le fait que certaines femmes estiment qu'il n'est pas nécessaire d'en parler lors d'une interview.

En plus, certaines femmes qui ont eu des enfants décédés quelques heures après la naissance ne les considèrent pas comme étant des décès parmi les autres. Ce problème ne pourrait être que la faute de l'enquêtrice qui ne fait pas des rappels en insistant sur le concept voulu même si la formulation est existante dans le questionnaire de la MICS5. Ceci est en fait dû à la négligence de l'enquêtrice en croyant que les femmes comprenaient bien le concept ou encore les circonstances de l'interview qui font que le vrai message ne passe pas.

c. « Les femmes mauritaniennes ne veulent pas déclarer ou parler de leurs enfants décédés avec d'autres personnes » Est-ce vrai à votre avis et comment vous expliquez cela ?

En parlant du décès des enfants, plusieurs situations pouvaient se présenter : (i) La femme pouvait être influencée émotionnellement et donc elle évite les sujets liés aux décès de ces enfants et surtout avec des étrangers ; (ii) elle le voit comme sujet personnel et ça ne devait intéresser en aucun cas d'autres personnes du fait de son analphabétisme ou son ignorance de l'utilité ; (iii) elle est timide et donc elle voulait accélérer la clôture de l'interview en dépit de la qualité de l'information fournie.

d. Comment parlait la femme Mauritanienne de son fils ou fille qui a survit pendant quelques minutes ou quelques heures. Selon vous, est ce qu'elle le considère comme fils ou fille décédé ou elle l'oublie totalement comme si rien ne s'est passé ?

Les femmes en général n'oublient pas les décès qui surviennent quelques heures après la naissance et elles les considèrent comme des naissances vivantes sauf que pour certaines localités, elles considèrent les décès avant une semaine comme étant des morts nés et ne les comptent pas parmi les enfants décédés. Ceci reste toujours tributaire de la façon dont l'enquêtrice à communiquer le message voulu à partir des questions de l'enquête.

e. « Certaines femmes évitent de répondre d'une façon correcte à la question relative au nombre de naissances qu'elle a eu du fait qu'elle a peur que l'un de ses enfants ait un mal » Qu'en pensez-vous ?

Cette idée « Œil de mauvais souhaits » ou « Hasad » en arabe est bien répandu chez les femmes de peur que ça se passe du mal à l'un de leurs enfants et elles cherchaient à cacher quelques-uns lors de sa déclaration et surtout lorsqu'elle savait que c'est pour des raisons statistiques et pas pour l'octroi d'aides sociales.

f. « Quelques mères oublient de déclarer les enfants décédés depuis plus d'un an et surtout les bébés décédés » Qu'en pensez-vous ?

La femme en général ne voulait pas parler des enfants décédés il y a plus d'un an pour ne pas se rappeler (Oubli psychologiques) et se souvenir des maux qu'elle a vécus en ce moment-là et elle jugeait que le décédé n'a pas passé beaucoup de temps avec elle. De ce fait elle évite parfois de parler des décès en question.

g. Pourquoi les mères, en général, ne sont pas précises lors de la détermination de l'historique de la naissance de leurs enfants ?

La raison principale des erreurs de déclaration de l'historique des naissances est l'analphabétisme et l'ignorance de la femme donnant conséquence à la négligence du sujet et la non compréhension de ce qui est attendu de l'interview. Il vient par la suite la sous-estimation de l'importance de la fiabilité de l'information pour des fins statistiques qui représentait pour elle un sujet secondaire et qui n'a aucune relation avec le bien-être social.

De cela viennent la sous déclaration et l'erreur des âges reportés.

h. Pourquoi les mères, en général, ne sont pas précises lors de la détermination de l'historique de décès des enfants ?

Les femmes ne retiennent pas l'âge au décès des enfants et elles jugeaient que c'est inutile après qu'elle a subi le malheur de la mort de leurs enfants. C'est pour cela qu'en plus de la sous déclaration des décès, on a des âges au décès avec des erreurs ou non déclarés lors de l'interview.

6. Conclusion et recommandations

Les principales conclusions tirées de cette étude montrent bien qu'il y a des sous déclarations des naissances et des décès lors de l'enquête MICS5 réalisée en 2015. L'estimation de ces sous déclarations ne sont pas énormes pour les naissances, mais les conclusions de cette étude, qui bien qu'elles ne soient pas négligeables pour le total décès et les décès des moins de 5 ans, sont à prendre avec un peu de réserve vu la représentativité de l'échantillon pour cette catégorie de population mais avec une significativité acceptable.

La sous-déclaration des naissances est estimée à 0,3% de l'effectif total des naissances. La sous-déclaration des décès en général est estimée à 18,5% de l'effectif total des décès.

Reste que pour les décès de moins de 5 ans, la sous déclaration est autour de 24,3% du total des décès infanto-juvéniles.

L'erreur vient essentiellement de l'observation lors de la collecte et les deux acteurs de l'interview y contribuent:

- Le premier acteur est l'enquêtrice à travers son degré de compréhension du module mortalité et de l'importance qu'il y accorde pour avoir l'information fiable, sa façon de poser la question à la femme pour qu'elle reçoive le message clair avec la bonne définition des concepts, les circonstances vécues sur le terrain et la disponibilité de la femme concernée. A travers l'évaluation qualitative avec les enquêtrices et les personnes clés, ceci est bien dû aux circonstances du terrain ou la négligence de quelques enquêtrices d'insister sur la bonne définition des questions de l'histoire génésique
- Le deuxième acteur est la femme interviewée qui présentaient plusieurs contraintes psychologiques, sociales, culturelles, traditionnelles, etc. qui mènent à ce qu'elle sous-déclare les naissances et les décès en quelques cas. La partie qualitative relative à la femme montre bien qu'en grande partie, ce sont les coutumes et les traditions de peur de « l'œil de mal souhait » de l'autre fait de sorte que la femme cache la déclaration de la liste exhaustive des naissances y inclus celles décédées. Il y a aussi le niveau d'instruction, soit l'analphabétisme, et le manque de culture (surtout statistique) qui amène la femme à négliger l'importance des informations fournies pour produire des statistiques fiables aux décideurs politiques.

A travers ces facteurs, il est bien recommandé dans les enquêtes futures ce qui suit en considérant chaque composante du processus :

+ Au niveau du questionnaire

- Lors de la conception du questionnaire, il faut tenir compte de la spécificité des femmes en Mauritanie en termes de niveau intellectuel et alphabétisme, traditions, etc. Ici ce qu'on recommande c'est la sensibilisation des cibles avant le démarrage

de l'enquête à travers une réunion en groupes pour bien clarifier les points liés aux déclarations de l'histoire génésique,

- Reformuler la question sur l'historique génésique dans le sens de bien signaler qu'il s'agissait des enfants biologiques et pas ceux qui vivaient avec la femme ou faisant parties de la grande famille ou noyau familial. Faire des tests de ce modules pilotés par des spécialistes et surtout avec les femmes analphabètes,
- Formuler les questions du module histoire génésique de façon à bien communiquer le message qui comporte les bonnes définitions ciblées surtout en termes des décès survenus quelques heures après la naissance. Ces cas de décès sont considérés pour quelques-unes des morts nés.

+ Au niveau de l'organisation

- Chercher une solution de vérification rapide de l'information sur les naissances et les décès sur terrain au moment de l'enquête. Ceci peut se faire à travers des revisites effectuées par les superviseurs pour un sous échantillon et le remplissage de nouveau du module histoire génésique. Ça permet de détecter les problèmes liés aux enquêtrices et ceux liés aux femmes interviewées. Ce qui est recommandé plus ici, et à partir de l'expérience de cette étude même qui a montré des erreurs même au niveau de la collecte de 2018, est de faire le double passage par des enquêtrices différentes lors de la prochaine enquête pour le module histoire génésique. Ceci permettra d'avoir l'information la plus exacte concernant la mortalité,
- Il faudrait aussi traduire de façon correcte des questions en langues locales. Car, les questionnaires sont conçus seulement en arabe et en français. Pour des raisons de coût il est recommandé de faire un raisonnement par localité en se basant sur l'échantillon cible et sa répartition en procédant à la traduction cas par cas,
- Communiquer bien l'utilité de l'enquête avec la femme avant de commencer l'interview pour lui impliquer et sensibiliser de l'importance d'avoir l'information la plus fiable.

+ Au niveau des enquêtrices

- Sélection des enquêtrices selon des critères bien déterminés en tenant compte de leur niveau d'instruction, langues maîtrisées et localité en concordance avec la répartition de l'échantillon selon les spécificités linguistiques
- Les enquêtrices doivent éviter de poser les questions avec la précipitation et prendre en compte l'état émotionnel des femmes ayant des enfants décédés,
- Faire une formation approfondie sur ce module pour les enquêteurs avec beaucoup d'exercices et pratiques pour s'assurer de leur compréhension des différents points y liés et y compris des exercices en langues locales

+ Perspectives de recherche

Les données pourraient être analysées en plus de profondeurs selon certains profils tels que le milieu urbain ou rural, le niveau d'instruction de la femme, l'indice de richesse, etc. pour voir les spécificités de chaque catégorie.

Annexes

- Questionnaire Femme en version arabe
- Questionnaire Femme en version française
- Questionnaire communautaire

استمارة المرأة

مسح تجريبي حول تتبع الولادات والوفيات

موريتانيا - 2018

HH		لوحة معلومات الأسرة المعيشية تنقل من مسح 2015	
HH1	رقم العنقود	HH2	رقم الأسرة
HH3		اسم رب الأسرة :	
الاسم			
HH5		اليوم / الشهر / السنة التي تمت فيها مقابلة المسح العنقودي 2015:	
2015 / ____ / ____ /		الموقع:	
HH7		اسم ورمز الولاية	
HH7A		اسم ورمز المقاطعة	
HH7B		اسم ورمز البلدية	
HH6		وسط الإقامة	
1		حضر	
2		ريف	

WM		لوحة معلومات المرأة تنقل من مسح 2015	
WM3	اسم المرأة:	WM4	رقم سطر السيدة 2015:
الاسم			
WM5	اسم رمز العدادة 2018:	WM6	تاريخ المقابلة: اليوم / الشهر / السنة:
		2018 / ____ / ____	

العدادة: قدمي التحية إلى السيدة:

نحن من (المكتب الوطني للإحصاء) إننا أجرينا معك مقابلة من سنة (2015). وقد أجريت هذه المقابلة مع زميلة لي كانت تحمل نفس اللوحة. وكانت المقابلة تدور حول صحة الأم والطفل والتعليم. وقد جنت اليوم لأطرح عليك بعض الأسئلة الخاصة بولاداتك فقط ولن يتطلب ذلك أكثر من 15 دقيقة.

WB		عمر المرأة 2018	
WB1	تاريخ ميلاد السيدة: ي ش س	WB2	العمر بالسنوات الكاملة:
WM7		نتيجة مقابلة المرأة:	
01		تمت المقابلة	
02		المرأة غير موجودة في المنزل	
03		رفضت المقابلة	
04		تمت المقابلة جزئياً	
05		السيدة غير قادرة على إجراء المقابلة	
06		السيدة توفيت	
07		السيدة غادرت العنقود	
96		اخرى (حددي)	

CM		نموذج الخصوبة/ تاريخ الولادات
الرمز	السؤال	الأجوبة
CM8←2	<p>CM1: الى غاية سبتمبر 2015، أود أن أسالك عن جميع المواليد الأحياء الذين أنجبتهم طيلة حياتك.</p> <p>الى غاية سبتمبر 2015، هل سبق لك أن أنجبت طفلاً؟</p>	<p>1 نعم</p> <p>2 لا</p>
CM6←2	<p>CM4: هل لديك أبناء أو بنات ممن أنجبت و كانوا يعيشون معك الى غاية سبتمبر 2015؟</p>	<p>1 نعم</p> <p>2 لا</p>
	<p>CM5: كم عدد الأبناء الذين عاشوا معك الى غاية سبتمبر 2015؟</p> <p>كم عدد البنات اللاتي عشن معك الى غاية سبتمبر 2015؟</p> <p>في حالة عدم وجود أبناء أو بنات، سجلي "00".</p>	<p>عدد الأبناء في المنزل </p> <p>عدد البنات في المنزل </p>
CM8 ←2	<p>CM6: الى غاية سبتمبر 2015، هل كان لديك أبناء أو بنات ممن أنجبت على قيد الحياة ولكنهم لم يكونوا يعيشون معك؟</p>	<p>1 نعم</p> <p>2 لا</p>
	<p>CM7: الى غاية سبتمبر 2015، كم عدد أبنائك الذين كانوا على قيد الحياة ولكنهم لم يكونوا يعيشون معك؟</p> <p>الى غاية سبتمبر 2015، كم كان عدد بناتك اللاتي كنّ على قيد الحياة لكنهنّ لا يعشن معك؟</p> <p>في حالة عدم وجود أبناء أو بنات، سجلي "00".</p>	<p>عدد الأبناء في مكان آخر </p> <p>عدد البنات في مكان آخر </p>
CM10←2	<p>CM8: هل سبق أن أنجبت ولداً أو بنتاً ثم توفى (توفيت) فيما بعد وذلك قبل سبتمبر 2015؟</p> <p>إذا كان الجواب «لا»، تفصي بطرح السؤال التالي:</p> <p>أقصد بذلك الطفل الذي أنجبت وتنفس أو بكى أو أظهر أية علامات دالة على الحياة حتى وإن لم يعيش إلا لدقائق أو ساعات قليلة؟</p>	<p>1 نعم</p> <p>2 لا</p>
	<p>CM9: كم عدد الأبناء الذين توفوا قبل سبتمبر 2015؟</p> <p>كم عدد البنات اللاتي توفين قبل سبتمبر 2015؟</p> <p>في حالة عدم وجود أبناء أو بنات، سجلي "00".</p>	<p>عدد الأبناء الذين توفوا </p> <p>عدد البنات اللاتي توفين </p>
	<p>CM10: اجمعي الإجابات الواردة في CM5، و CM7، و CM9.</p>	<p>المجموع </p>

CM11: للتأكد فقط من أنني قد حصلت على المعلومة الصحيحة، كم مجموع ما أنجبت من مواليد أحياء/ مولوداً حياً خلال حياتك؟
وهل العدد المصرح به يساوي (CM10)؟

نعم ← تحققي مما يلي:

لا يوجد مواليد ← نموذج المقارنة بين 2015 و 2018

مولود واحد أو أكثر ← استمر بجمع نموذج تاريخ الولادات

لا تحققي من الإجابات الواردة في CM1 - CM10 قومي بالتصحيحات حسبما تقتضيه الضرورة قبل أن تواصل.

نموذج تاريخ الولادات و الوفيات (الى غاية سبتمبر 2015)

BH9	BH6	BH5	BH4	BH3	BH2	BH1	BH	
<p>إذا كان الطفل متوفى: كم كان عمر (الاسم) عندما توفي (توفيت)؟ إذا كان عمره (ها) عند الوفاة سنة واحدة دقتى كم عمره (ها) بالأشهر؟ - سجلي العمر بالأيام إذا كان أقل من شهر. - سجلي العمر بالشهور إذا كان أقل من سنتين. - سجلي العمر بالسنين إذا كان سنتين فما فوق.</p>	<p>في سبتمبر 2015، كم كان عمر (الاسم) في آخر عيد ميلاد له / لها؟ سجلي العمر بالسنوات الكاملة</p>	<p>هل كان / كانت (الاسم) على قيد الحياة الى غاية سبتمبر 2015؟ 1 نعم 2 لا ---<BH9</p>	<p>في أي شهر وسنة ولد (ت) (الاسم)؟ تقصي: ما هو تاريخ ميلاده (ها)؟</p>	<p>هل (الاسم) ولد أم بنت؟ 1 ولد 2 بنت</p>	<p>هل هو مفرد أو توأم؟ 1 مفرد 2 توأم</p>	<p>ما اسم طفلك (الأول) الثاني (...)? (خذي الوقت الكافي لملء هذا العمود بطريقة جيدة)</p>	<p>رقم السطر</p>	
العدد	الوحدة	العمر	نعم لا	الشهر السنة	ولدينت	واحد توأم	الاسم	رقم السطر
___	أيام.....1 شهور... 2 سنوات...3	___	1 2	___	12	12		01
___	أيام.....1 شهور... 2 سنوات...3	___	1 2	___	12	12		02
___	أيام.....1 شهور... 2 سنوات...3	___	1 2	___	12	12		03
___	أيام.....1 شهور... 2 سنوات...3	___	1 2	___	12	12		04
___	أيام.....1 شهور... 2 سنوات...3	___	1 2	___	12	12		05
___	أيام.....1 شهور... 2 سنوات...3	___	1 2	___	12	12		06

نموذج المقارنة بين 2015 و 2018: السنة المرجعية هي 2018

BH17	BH16	BH15	BH14	BH13	BH12	BH_2_015	BH9_2018	BH9_2015	BH6_2018	BH6_2015	BH5_2018	BH5_2015	BH1_2018	BH1_2015	BH_2015
<p>النتيجة: BH12=6</p> <p>لقد صرحت بعدم وفاة X الآن و صرحي بها في 2015 فلماذا يعود ذلك؟</p> <p>1- سهو الآن 2- لم تكن الاجابة ص في 2015 3- أخرى حدها----- ← الفرد الموالي</p>	<p>النتيجة: BH12=5</p> <p>لقد صرحت بوفاة X الآن و لم تصرحي بها في 2015 فلماذا يعود ذلك؟</p> <p>1- سهو الآن 2- لم تكن الاجابة صحيحة في 2015 3- ولد وتوفي بعد ميكس 2015 4- أخرى حدها----- ← الفرد الموالي</p>	<p>النتيجة 4</p> <p>لقد صرحت بعدم ولادة X الآن و صرحتي بها في 2015 فلماذا يعود ذلك؟</p> <p>1. سهو الآن 2. لم تكن الاجابة صحيحة في 2015 3. توفي بعد ميكس 2015 4. أخرى حدها----- ← الفرد الموالي</p>	<p>النتيجة: BH12=3</p> <p>لقد صرحت بولادة X الآن و لم تصرحي بها في 2015 فلماذا يعود ذلك؟</p> <p>1. سهو الآن 2. لم تكن الاجابة ص في 2015 3. ولد بعد ميكس 15 4. أخرى ← الفرد الموالي</p>	<p>سبب الفارق في العمر: BH12=2 أو 7</p> <p>1. السيدة أخطأت في 2015 2. السيدة أخطأت في 2018 3. الباحثة أخطأت في 2015 4. الباحثة أخطأت في 2018 5. الباحثة لم تطرح السؤال في 2015 6. السيدة لا تتذكر 7. السيدة لا تعرف 8. حالة أخرى حدها----- ← الفرد الموالي</p>	<p>النتيجة:</p> <p>1 تصريح 2015 صحيح -← الفرد الموالي</p> <p>2 هنالك اختلاف في العمر بين 2015 و 2018</p> <p>3 ولادة موجودة في 2018 و غير موجودة في 2015</p> <p>4 ولادة غير موجودة في 2018 و موجودة في 2015</p> <p>5 وفاة موجودة في 2018 و غير موجودة في 2015</p> <p>6 وفاة غير موجودة في 2018 و موجودة في 2015</p> <p>7 هنالك اختلاف في العمر عند الوفاة بين 2015 و 2018</p>	<p>رقم السطر للطفل الموجود في BH1_2_018</p> <p>وذلك حسب مسح 2015</p> <p>99 ان لم يكن موجودا</p>	<p>العمر عند الوفاة في مسح 2015</p>	<p>العمر عند الوفاة في مسح 2018</p>	<p>العمر في مسح 2015</p>	<p>العمر في مسح 2018</p>	<p>هل لا يزال / تزال (الاسم) على قيد الحياة؟</p>	<p>هل لا يزال / تزال (الاسم) على قيد الحياة؟</p>	<p>اسم الابن 2018</p>	<p>اسم الابن 2015</p>	<p>رقم السطر 2015</p>
						رقم السطر سنة 2015					نعم لا	نعم لا	الاسم	الاسم	رقم السطر 2015
											2 1	2 1			
											2 1	2 1			
											2 1	2 1			
											2 1	2 1			

BH21	BH20	BH18	BH19	BH1_2018	BH1_2015
<p>إذا كانت الاجابة 2 في BH5_2015</p> <p>لقد صرحت بعدم وفاة (الاسم) الآن و صرحتي بها في 2015 فلماذا يعود ذلك؟</p> <p>1- سبهو الآن 2- لم تكن الاجابة صحيحة في 2015 3- أخرى</p>	<p>إذا كانت الاجابة 1 في BH5_2015</p> <p>لقد صرحت بعدم ولادة (الاسم) الآن و صرحتي بها في 2015 فلماذا يعود ذلك؟</p> <p>3.سبهو الآن 4.لم تكن الاجابة صحيحة في 2015 5. توفي بعد ميكس 2015 6.أخرى</p>	<p>للباحثة:</p> <p>هل هذا الفرد الموجود في قائمة مسح 2015 موجود في قائمة 2018؟</p> <p>1.نعم ← الفرد الموالى 2.لا</p>	<p>رقم سطر الابن في 2015</p>	<p>اسم الابن 2018</p>	<p>اسم الابن 2015</p>
			رقم السطر_2015	الاسم	الاسم

ملاحظات العداة

Questionnaire individuel femme

Enquête Approfondie sur Infanto-juvénile

Mauritanie-2018

PANNEAU D'INFORMATION SUR LE MENAGE A REMPLIR A PARTIR DE MICS 2015

HH

HH1 : N° de la grappe _ _ _	HH2 : N° du ménage
HH3 : Nom du chef de ménage Nom	
HH5 : Jour/Mois/Année de l'interview ___/___/2015	HH7 : Nom et code de la Wilaya _ _ HH7A : Nom et code de la moughataa _ _ HH7B : Nom et code de la commune _ _
HH6 : Milieu de résidence Urbain1 Rural2	

PANNEAU D'INFORMATION SUR LA FEMME A REMPLIR A PARTIR DE MICS 2015 WM

WM3 . Nom de la femme : Nom	WM4 . Numéro de ligne de la femme 2015 : _ _
WM5 : Nom et Code de l'enquêtrice 2018 Nom..... / Code _ _	WM6 : Date de l'interview jour/Mois/Année ___/___/2018

L'enquêtrice : Si ce n'est pas déjà fait, se présenter à l'enquêtée:

NOUS FAISONS PARTIE DE L'OFFICE NATIONAL DE LA STATISTIQUE. UNE COPINE A MOI DISPOSANT LA MEME TABLETTE AVAIT CONDUITS AVEC VOUS UNE INTERVIEW EN 2015 CONCERNANT LA SANTE FAMILIALE ET L'EDUCATION. AUJOURD'HUI JE VAIS VOUS POSER DES QUESTIONS PARTICULIEREMENT SUR LES NAISSANCES QUE VOUS AVEZ EU. **L'INTERVIEW NE DOIT PRENDRE QU'ENVIRON 15 MINUTES.**

WB

AGE DE LA FEMME 2018

WB2 Âge (en années révolues) : _ _	WB1 . DATE DE NAISSANCE DE LA FEMME ? jour/Mois/Année ___/___/___
--	--

WM7 . Résultat de l'enquête femme	Rempli 01 Pas à la maison 02 Refusé 03 Partiellement rempli 04 Incapacité 05 Décès de la femme 06 Femme a quitté la grappe 07 Autre (<i>préciser</i>) 96
--	---

CM	FECONDITE/HISTORIQUE DES NAISSANCES	
CM1. MAINTENANT, JUSQU'À SEPTEMBRE 2015, JE VOUDRAIS VOUS POSER DES QUESTIONS SUR TOUTES LES NAISSANCES QUE VOUS AVEZ EUES AU COURS DE VOTRE VIE. JUSQU'À SEPTEMBRE 2015, AVEZ-VOUS DÉJÀ ENFANTÉ ?	Oui 1 Non 2	2⇒CM8
CM4. AVEZ-VOUS DES FILS OU DES FILLES À QUI VOUS AVEZ DONNÉ NAISSANCE ET QUI VIVAIENT AVEC VOUS JUSQU'À SEPTEMBRE 2015 ?	Oui 1 Non 2	2⇒CM6
CM5. COMBIEN DE FILS VIVAIENT AVEC VOUS JUSQU'À SEPTEMBRE 2015 ? COMBIEN DE FILLES VIVAIENT AVEC VOUS JUSQU'À SEPTEMBRE 2015 ? <i>Si aucun, enregistrer '00'.</i>	Fils à la maison __ __ Filles à la maison..... __ __	
CM6. JUSQU'À SEPTEMBRE 2015, AVIEZ-VOUS DES FILS OU DES FILLES À QUI VOUS AVEZ DONNÉ NAISSANCE QUI SONT EN VIE MAIS QUI NE VIVAIENT PAS AVEC VOUS ?	Oui 1 Non 2	2⇒CM8
CM7. JUSQU'À SEPTEMBRE 2015, COMBIEN DE FILS SONT EN VIE MAIS NE VIVAIENT PAS AVEC VOUS ? COMBIEN DE FILLES SONT EN VIE MAIS NE VIVAIENT PAS AVEC VOUS ? <i>Si aucun, enregistrer '00'.</i>	Fils ailleurs __ __ Filles ailleurs..... __ __	
CM8. AVEZ-VOUS DONNÉ NAISSANCE À UN FILS OU UNE FILLE QUI EST NÉ(E) VIVANT(E) MAIS QUI EST DÉCÉDÉ(E) PAR LA SUITE AVANT SEPTEMBRE 2015 ? <i>Si "Non" Insister et demander :</i> JE VEUX DIRE UN ENFANT QUI A RESPIRÉ, CRIÉ OU MONTRE D'AUTRES SIGNES DE VIE – MEME S'IL N'À VECU QUE QUELQUES MINUTES OU QUELQUES HEURES ?	Oui 1 Non 2	2⇒CM10
CM9. COMBIEN DE GARÇONS SONT DÉCÉDÉS AVANT SEPTEMBRE 2015 ? COMBIEN DE FILLES SONT DÉCÉDÉES AVANT SEPTEMBRE 2015 ? <i>Si aucun, enregistrer '00'.</i>	Garçons décédés __ __ Filles décédées __ __	
CM10. <i>Sommer les réponses à CM5, CM7 et CM9.</i>	Somme __ __	
CM11. JE VOUDRAIS ÊTRE SÛRE D'AVOIR BIEN COMPRIS : COMBIEN VOUS AVEZ EU AU TOTAL (<i>nombre total</i>) NAISSANCES AU COURS DE VOTRE VIE ? EST-CE QUE LE NOMBRE DÉCLARÉ EST ÉGAL À CM10 <input type="checkbox"/> <i>Oui.</i> ⇒ Vérifier ci-dessous : <input type="checkbox"/> <i>Pas de naissance</i> ⇒ Aller au module de comparaison entre 2015 et 2018 <input type="checkbox"/> <i>Une ou plusieurs naissances vivantes</i> ⇒ Continuer avec le module HISTORIQUE DES NAISSANCES <input type="checkbox"/> <i>Non</i> ⇒ Vérifier les réponses aux questions CM1-CM10 et vérifier si nécessaire avant de continuer.		

MODULE DE L'HISTORIQUE DE NAISSANCES ET DE DECES JUSQU'A SEPTEMBRE 2015

BH NO. DE LIGNE	BH1. QUEL PRENOM A ETE DONNE A VOTRE (premier/suivant) ENFANT? <i>PRENEZ VOTRE TEMPS POUR REPLIR CORRECTEMENT CETTE COLONNE</i>	BH2. PARMI CES NAISSANCES Y AVAIT- IL DES JUMEAUX?	BH3. (Nom) EST UN GARÇON OU UNE FILLE ?	BH4. EN QUEL MOIS ET QUELLE ANNEE EST NE(E) (nom)? <i>Insister: QUELLE EST SA DATE DE NAISSANCE?</i>		BH5. (Nom) ETAIT- IL/ELLE TOUJOURS EN VIE JUSQU'À SEPTEMBRE 2015? 1 Oui 2 Non <i>Allez à BH9</i>	BH6. EN SEPTEMBRE 2016, QUEL ETAIT L'AGE DE (nom) A SON DERNIER ANNIVER SAIRE ? <i>Enregistrer l'âge en années révolues.</i>	BH9. <i>Si décédé</i> : QUEL AGE AVAIT (nom) QUAND IL/ELLE EST DECEDE(E) ? <i>Si "1 an", insister: QUEL AGE AVAIT (nom) EN MOIS? Noter en jours si moins d'1 mois; Noter en mois si moins de 2 ans ; ou en années</i>	
	Ligne	Nom	S M	G F	Mois	Année	O N	Age	Unité
01		1 2	1 2	___	___	1 2 ⇒ BH9	___	Jours..... 1 Mois 2 Années 3	___
02		1 2	1 2	___	___	1 2 ⇒ BH9	___	Jours..... 1 Mois 2 Années 3	___
03		1 2	1 2	___	___	1 2 ⇒ BH9	___	Jours..... 1 Mois 2 Années 3	___
04		1 2	1 2	___	___	1 2 ⇒ BH9	___	Jours..... 1 Mois 2 Années 3	___
05		1 2	1 2	___	___	1 2 ⇒ BH9	___	Jours..... 1 Mois 2 Années 3	___
06		1 2	1 2	___	___	1 2 ⇒ BH9	___	Jours..... 1 Mois 2 Années 3	___
07		1 2	1 2	___	___	1 2 ⇒ BH9	___	Jours..... 1 Mois 2 Années 3	___

MODULE DE L'HISTORIQUE DE NAISSANCES ET DE DECES JUSQU'A SEPTEMBRE 2015

BH NO. DE LIGNE	BH1. QUEL PRENOM A ETE DONNE A VOTRE (premier/suivant) ENFANT? <i>PRENEZ VOTRE TEMPS POUR REPLIR CORRECTEMENT CETTE COLONNE</i>	BH2. PARMI CES NAISSANCES Y AVAIT- IL DES JUMEAUX?	BH3. (Nom) EST UN GARÇON OU UNE FILLE ?	BH4. EN QUEL MOIS ET QUELLE ANNEE EST NE(E) (nom)? <i>Insister: QUELLE EST SA DATE DE NAISSANCE?</i>		BH5. (Nom) ETAIT- IL/ELLE TOUJOURS EN VIE JUSQU'À SEPTEMBRE 2015? 1 Oui 2 Non <i>Allez à BH9</i>	BH6. EN SEPTEMBRE 2016, QUEL ETAIT L'AGE DE (nom) A SON DERNIER ANNIVER SAIRE ? <i>Enregistrer l'âge en années révolues.</i>	BH9. <i>Si "décédé":</i> QUEL AGE AVAIT (nom) QUAND IL/ELLE EST DECEDE(E) ? <i>Si "1 an", insister: QUEL AGE AVAIT (nom) EN MOIS? Noter en jours si moins d'1 mois; Noter en mois si moins de 2 ans ; ou en années</i>	
	Ligne	Nom	S M	G F	Mois	Année	O N	Age	Unité
08		1 2	1 2	___	___	1 2 ⇒ BH9	___	Jours..... 1 Mois 2 Années 3	___
09		1 2	1 2	___	___	1 2 ⇒ BH9	___	Jours..... 1 Mois 2 Années 3	___
10		1 2	1 2	___	___	1 2 ⇒ BH9	___	Jours..... 1 Mois 2 Années 3	___
11		1 2	1 2	___	___	1 2 ⇒ BH9	___	Jours..... 1 Mois 2 Années 3	___
12		1 2	1 2	___	___	1 2 ⇒ BH9	___	Jours..... 1 Mois 2 Années 3	___
13		1 2	1 2	___	___	1 2 ⇒ BH9	___	Jours..... 1 Mois 2 Années 3	___
14		1 2	1 2	___	___	1 2 ⇒ BH9	___	Jours..... 1 Mois 2 Années 3	___

Module de Comparaison entre 2015 et 2018/ Année de référence 2018															
BH-2015	BH-2018	BH1_2015	BH1_2018	BH5_2015	BH5_2018	BH6_2015	BH6_2018	BH9_2015	BH9_2018	BH12	BH13	BH14	BH15	BH16	BH17
No. De Ligne 2015	No. De Ligne 2018	Nom de l'enfant 2015	Nom de l'enfant 2018	(Nom) EST-IL/ELLE TOUJOURS EN VIE ?	(Nom) EST-IL/ELLE TOUJOURS EN VIE ?	L'âge en MICS 2015	L'âge en MICS 2018	L'âge au décès MICS 2015	L'âge au décès MICS 2018	Résultats : 1. déclaration de 2015 est correcte → Aller à la ligne suivante 2. différence d'âge entre 2015 et 2018 3. naissance déclarée en 2018 qui ne l'est pas en 2015 4. naissance qui n'est pas déclarée en 2018 mais qui est déclarée en 2015 5. décès déclaré en 2018 et qui n'existait pas en 2015 6. décès qui n'est pas déclarée en 2018 et qui existe en 2015 7. différence d'âge au décès entre 2015 et 2018	Raison de différence d'âge: BH12=2 ou 7 1. erreur de déclaration de la femme en 2015 2. erreur de déclaration de la femme en 2018 3. erreur de l'enquêtrice en 2015 4. erreur de l'enquêtrice en 2018 5. l'enquêtrice n'a pas posée la question en 2015 6. la femme ne se rappelle pas 7. NSP 8. Autre à préciser quelle que soit la réponse, allez à la ligne suivante.	Resultats: BH12= 3 Vous avez déclaré la naissance du « Nom » maintenant que vous n'avez pas déclaré en 2015, pourquoi ? 1. je lui ai oublié maintenant 2. la réponse de 2015 n'était pas correcte 3. née après MICS 2015 4. Autre à préciser quelle que soit la réponse, allez à la ligne suivante.	Resultats : BH12= 4 : Vous n'avez pas déclaré la naissance du « Nom » maintenant or que vous l'avez déclaré en 2015, pourquoi ? 1. je lui ai oublié maintenant 2. la réponse de 2015 n'était pas correcte 3. décédé après MICS 2015 4. Autre à préciser quelle que soit la réponse, allez à la ligne suivante.	Resultats : BH12= 5 : Vous avez déclaré le décès du « Nom » maintenant que vous n'avez pas déclaré en 2015, pourquoi ? 1. je lui ai oublié maintenant 2. la réponse de 2015 n'était pas correcte 3. née et décédé après MICS 2015 4. Autre à préciser quelle que soit la réponse, allez à la ligne suivante.	Resultats : BH12= 6 : Vous n'avez pas déclaré le décès du « Nom » maintenant que vous avez déclaré en 2015, pourquoi ? 1. je lui ai oublié maintenant 2. la réponse de 2015 n'était pas correcte 3. Autre à préciser quelle que soit la réponse, allez à la ligne suivante.
				1 2 Non	1 O 2 Non	---					---		---		
01				2 1	2 1	---					---		---		
02				2 1	2 1	---					---		---		
03				2 1	2 1	---					---		---		
04				2 1	2 1	---					---		---		
05				2 1	2 1	---					---		---		
06				2 1	2 1	---					---		---		

BH18 : Est-ce que le nombre déclaré en 2015 est égale à celui déclaré en 2018 avec une différence entre certains noms ? 1. Oui, 2. Non (sinon, allez aux remarques des enquêtrices)

BH19	BH20	BH21
N° de ligne de l'enfant en 2015	<i>(Si la réponse à BH5_2015=1)</i> Vous n'avez pas déclaré la naissance du « Nom » maintenant or que vous l'avez déclaré en 2015, pourquoi ? 1. je lui ai oublié maintenant 2. la réponse de 2015 n'était pas correcte 3. decédé après MICS 2015 4. Autre	<i>(Si la réponse à BH5_2015=2)</i> Vous n'avez pas déclaré le décès du « Nom » maintenant que vous avez déclaré en 2015, pourquoi ? 1. je lui ai oublié maintenant 2. la réponse de 2015 n'était pas correcte 3. Autre
N° de ligne_2015		

Remarques de l'Enquêtrice:

Etude approfondie enfants des sur la mortalité infanto-juvénile à partir de l'enquête
MICS5- Mauritanie2018

Questionnaire communautaire

دراسة معمقة حول وفيات الأطفال انطلاقا من المسح متعدد المؤشرات لسنة 2015 موريتانيا

استمارة التجمع

Wilaya.....الولاية

Moughataa.....المقاطعة

Commune.....البلدية

Localité.....التجمع السكني

Chef de l'équipe.....المشرف

Participants aux discussions		المشاركون في النقاش	
Description	الصفة	Prénom	الاسم

سنناقش اليوم موضوعا مهما يتعلق بالتصريح على الوفيات من طرف الأمهات عند سؤالهن عن هذا الموضوع. و هذا الموضوع مهم جدا من حيث تطوير المناهج المستقبلية فيما يتعلق باحصاءات الوفيات و دقتها. وفي هذا الاطار وقع اختياركم أنتم لعلاقتكم المباشرة و خبرتكم في هذا الموضوع و ذلك لفهم جميع الظواهر المتعلقة بالتصريح على الوفيات.

سننطلق في النقاش و نرجو أن تكون المداخلات في علاقة مباشرة بالسؤال المطروح و أن لا نستبق الأسئلة للخروج بنتيجة كما نود أن يشارك الجميع و عدم احتكار المداخلات لسماع آراء الجميع.

On va discuter le sujet de déclaration relative à la mortalité des enfants auprès des mères lors des interrogations sur cette question. Ce sujet est très important pour pouvoir améliorer les méthodologies futures en ce qui concerne les statistiques sur la mortalité.

Dans ce cadre vous étiez sélectionnés sur la base de votre expérience vis à vis de ce sujet pour bien ion des comprendre le problématique lié à la déclaration des décès.

On va commencer les discussions, donc prière de se tenir au sujet de la question posée et de respecter les interventions des autres et de leur donner des chances pour s'exprimer.

Question1

Dans quelques cas et lors de la position des questions relatives aux naissances de la femme, elle oublie de déclarer quelques-uns, A votre avis à quoi dû ça ?

السؤال 1:

في بعض الأحيان عند طرح السؤال عن المواليد الذين أنجبتهن المرأة تنسى ذكر بعض الولادات فيما يعود ذلك حسب رأيكم؟

Réponse exécutive

الإجابة المستخلصة:

Question 2

Dans quelques cas et lors de la position des questions relatives aux décès des enfants à la femme, elle oublie de déclarer quelques-uns, A votre avis à quoi dû ça ?

السؤال 2:

في بعض الأحيان عند طرح السؤال عن الوفيات من بين الذين أنجبتهن المرأة تنسى ذكر بعض الحالات فيما يعود ذلك حسب رأيكم؟

Réponse exécutive

الإجابة المستخلصة:

Question 3

« La femme Mauritanienne ne voulais pas déclarer ou parler de ses enfants décédés avec d'autres personne » Est ce vrai à votre avis et comment vous expliquez cela ?

السؤال 3:

المرأة الموريتانية لا تريد ذكر أبناءها المتوفين والتحدث عنهم مع أشخاص آخرين. هل هذا صحيح حسب رأيكم وكيف ذلك؟

Réponse exécutive

الإجابة المستخلصة:

Question 4

Comment parlait la femme Mauritanienne de son fils ou fille qui a survi pendant quelques minutes ou quelques heures. Selon vous, est ce qu'elle le considère comme fils ou fille décédé ou elle l'oublie totalement comme ci rien ne s'est passé ?

السؤال 4:

كيف تتحدث المرأة الموريتانية عن مولودها اذا ولد و عاش لبضع ساعات حسب رأيكم هل تعتبره ابنا متوفيا أو أنها تتناساه و كأن شيئا لم يكن و كيف ذلك؟

Réponse exécutive

الإجابة المستخلصة:

Question 5

“Certaines femmes évitent de répondre d’une façon correcte à la question relative au nombre de naissances qu’elle a eu du fait qu’elle est peur que quelqu’un de ces enfants ait un mal » Qu’en pensez vous ?

السؤال 5:

يقال بأن بعض النساء اذا سألتهم عن عدد الأبناء الذين أنجبتهم فانها تتجنب الإجابة الصحيحة خوفا من الحسد والعين أو خوفا من أصابة أحدهم بمكروه. ما رأيك في هذا القول؟

Réponse exécutive

الإجابة المستخلصة:

Question 6

“Quelques mères oublient de déclarer les enfants décédés depuis plus qu’un an et surtout les bébés décédés » Qu’n pensez vous ?

السؤال 6:

بعض الأمهات لا تذكرن أبناءهن المتوفين منذ أكثر من سنة خصوصا اذا تعلق الأمر بالرضع عند الحديث عن وفيات الأطفال. ما رأيك في هذا القول؟

Réponse exécutive

الإجابة المستخلصة:

Question 7

Pourquoi les mères, en général, ne sont pas exactes lors de la détermination de l'historique de la naissance de leurs enfants ?

السؤال 7:

لماذا الأمهات بشكل عام لسن دقيقات في تحديد تواريخ ولادات الأطفال؟

Réponse exécutive

الإجابة المستخلصة:

Question 8

Pourquoi les mères, en général, ne sont pas exactes lors de la détermination de l'historique de décès des enfants ?

السؤال 8:

لماذا الأمهات بشكل عام لسن دقيقات في تحديد تواريخ وفيات الأطفال؟

Réponse exécutive

الإجابة المستخلصة:

Remarques complémentaires

ملاحظات إضافية:

